



ABB in Japan

We energize the transformation of society and industry to achieve a more productive, sustainable future.

より生産的で持続可能な未来の実現に向けて
社会と産業の変革に活力を与えます。



- We succeed by creating superior value.
- We push the boundaries of technology to drive performance to new levels.
- We energize the transformation of society and industry to achieve a more productive, sustainable future.
- 優れた価値の創造により成功をおさめます。
- テクノロジーの限界を押し広げ、パフォーマンスを新たなレベルに引き上げます。
- より生産的で持続可能な未来の実現に向けて、社会と産業の変革に活力を与えます。

ABB in Japan

ABB ジャパン



—
Shuichiro Nakajima
中島 秀一郎
President &
Rep. Director
代表取締役社長

Dear Customers,

ABB in Japan has always been in Japan. We have always committed ourselves to the growth of Japanese industries, with Japan as the venue for our activities. The roots date back more than 110 years, including the era of the predecessor company. Through long-term interaction with customers, we deeply understand that the Japanese market has the world's highest quality standards. This fact is consistent with our strong commitment to deliver the best quality at all time.

As representative of ABB in Japan for the first time in more than 10 years, one of my important roles is to make ABB and ABB in Japan more familiar to Japanese customers, industries, and society.

Our goal is to build a relationship with our customers in which we can better understand them and their markets, and in which they say, "We're glad to have ABB in Japan with us."

The world and Japan are now facing unprecedented challenges, such as the need to reduce environmental impact, the shortage of labor, and the need to continue business under the "new normal."

We are committed to working together with our customers to meet the major challenges facing Japan and contribute to a more productive and sustainable future for Japan, so that we can become an even more indispensable part of the country. Stay tuned for more from ABB Japan in the future!

お客さまへ

ABBジャパンは、ずっと「日本」にいます。私たちは日本を活動の場とし、常に日本の産業の成長にコミットしてきました。そのルーツは前身企業の時代を含め、110年以上前まで遡ります。そして、お客さまとの長期の交流を通し、日本市場が世界最高の品質水準を有することを深く理解しています。この事実は、常に最高の品質をご提供するという私たちの強いコミットメントと合致しています。

常にポートフォリオをお客さまのニーズに合致するよう変化させてきたABBは、これまで電力とオートメーションを事業の支柱としてきました。2020年7月に、パワーグリッド事業を日立製作所へ売却し、ABBはより自動化分野、産業のデジタル化に焦点をおく引き締まった組織へと変容しました。デジタル化のニーズに直面したお客さまに寄り添った提案、サービスでお役に立てるよう頑張ります。

10数年ぶりの日本人のABBジャパン代表として、ABB、ABBジャパンを、日本のお客さま、産業や社会にとってより身近な存在と感じていただくことが重要な役割のひとつです。私たちは、お客さまや市場をより深く理解し、「ABBジャパンがいてくれてよかった」と仰っていただけるような関係をお客さまと築いていきたい、そう考えています。

待ったなしの環境負荷の低減、人手不足、新常態下での事業継続など、現在、世界、そして日本はかつてない局面を迎えています。

日本の直面する大きな課題にお客さまとともに立ち向かい、より生産的かつ持続的な日本の未来に貢献することを目指し、より日本に不可欠な存在となれるように、私たちは引き続き尽力してまいります。これからのABBジャパンにご期待ください。

Shuichiro Nakajima | 中島 秀一郎



01

01 The logo of ABB Formula E: ABB is pushing the boundaries of e-mobility to contribute to a sustainable future.

02 Service network in Japan

ABB

ABB (ABBN: SIX Swiss Ex) is a leading global technology company that energizes the transformation of society and industry to achieve a more productive, sustainable future. By connecting software to its electrification, robotics, automation and motion portfolio, ABB pushes the boundaries of technology to drive performance to new levels. With a history of excellence stretching back more than 130 years, ABB's success is driven by about 105,000 talented employees in over 100 countries.

ABB in Japan

The roots of the group go back to 1907 when its predecessor opened the first office in Yokohama. Through its over 110-year history, ABB in Japan devoted to the Japan market and established its local service network, while keeping ABB's solid global background. Today, we operate with about 800 employees and offer our unique products, systems, solutions and services to local customers with our expertise.

ABB

ABB (ABBN: SIX Swiss Ex) は、より生産的で持続可能な未来の実現に向けて社会と産業の変革に活力を与える、世界をリードするテクノロジー企業です。ソフトウェアをエレクトリフィケーション、ロボット、オートメーション、モーションのポートフォリオに結びつけることで、ABBはテクノロジーの限界を押し広げ、パフォーマンスを新たなレベルに引き上げます。130年以上にわたる卓越した歴史を持つABBの成功は、100カ国以上、105,000人の才気あふれる従業員によって支えられています。

ABBジャパン

1907年の横浜事務所開設（前身企業）から110年超の歴史を経て、ABB塗装機のグローバル製造拠点を含み国内サービスネットワークを築き、市場の固有性にも精通しています。ABBの強固な国際的事業基盤を背景に、革新的な製品、システム、ソリューション、サービスを、約800名の従業員によって、国内のお客さまに提供しています。

ABB K.K. ABB 株式会社

HQ: Osaka, Tokyo
Sendai Factory
Kita-Kanto Office
Application Center
East Japan
Mishima Service Center
Technical Center
Shizuoka Office

本社：大崎
仙台事業所
北関東営業所
アプリケーション・センター 東日本
三島サービスセンター
テクニカルセンター
静岡営業所

Chubu Office
Application Center
Central Japan
Kansai Branch
Hiroshima Office
Kyushu Office

中部事業所
アプリケーション・センター 中日本
関西支店
広島営業所
九州営業所

Turbo Systems United Co.,Ltd. ターボ システムズ ユナイテッド株式会社

HQ: Osaka, Tokyo
Hakodate Service Point
East Japan
Service Station (SS)
Kansai Branch
West Japan SS
Onomichi SS
Kyushu SS

本社：大崎
函館サービスポイント
東日本サービス
ステーション (SS)
関西支社
西日本 SS
尾道 SS
九州 SS

Technical Center
テクニカルセンター
Shimada-shi, Shizuoka / 静岡県島田市

Atomizers R&D/factory and
paint application laboratory
塗装機製造開発 / 塗装工程の研究開発施設

B&R K.K. B&R 株式会社

HQ: Yokohama 本社：横浜

ABB Bailey Japan Ltd. ABB日本ペーレー株式会社

HQ: Izunokuni-shi,
Shizuoka
Sapporo
Technical Office (TO)
Mito TO
Tokyo TO
Nagoya TO
Osaka TO
Fukuoka TO

本社：静岡県伊豆の国市
札幌テクニカルオフィス
水戸テクニカルオフィス
東京テクニカルオフィス
名古屋テクニカルオフィス
関西テクニカルオフィス
福岡テクニカルオフィス

02

Our business

事業概要

ABB is a leading global technology company that energizes the transformation of society and industry to achieve a more productive, sustainable future. ABBは、より生産的で持続可能な未来の実現に向けて社会と産業の変革に活力を与える、世界をリードするテクノロジー企業です。

—
03 ABB Head Office/
Zurich, Switzerland
—
04 ABB K.K. & Turbo
Systems United
Co., Ltd. Head Office/
Osaki, Tokyo
—
05 Technical Center/
Shimada-shi, Shizuoka
—
06 ABB Bailey Japan,
Ltd. Head Office/
Izunokuni-shi, Shizuoka

Our purpose

- We succeed by creating superior value.
- We push the boundaries of technology to drive performance to new levels.
- We energize the transformation of society and industry to achieve a more productive, sustainable future.

Writing the future of industries

ABB Ability™ was launched in 2017 and offers more than 200 digital solutions which enable enterprises to increase productivity and safety at lower costs. With ABB Ability™, ABB taps into the rapidly growing market of automation for industrial companies, known as the Internet of Things (IoT). ABB Ability™ tailored digital solutions will drive customer value in each business while capturing synergies through a common platform. These actions position ABB with a leadership role in digital solutions, and evolving technologies such as artificial intelligence.

私たちの存在意義

- 優れた価値の創造により成功をおさめます。
- テクノロジーの限界を押し広げ、パフォーマンスを新たなレベルに引き上げます。
- より生産的で持続可能な未来の実現に向けて、社会と産業の変革に活力を与えます。

産業の未来を描きます

ABB Ability™は、2017年に発表され、200を超えるデジタルソリューションを提供し、企業がより低コストで生産性と安全性を向上させることを可能にしました。ABB Ability™を用いて、ABBは、モノのインターネット(IoT)として知られる、急速に成長している自動化市場に参入しています。ABB Ability™に合わせたデジタルソリューションは、共通のプラットフォームを通じてシナジーを獲得しながら、各ビジネスでお客様の価値を高めていきます。これらの行動は、ABBをデジタルソリューション、そして人工知能のような進化する技術におけるリーダーシップの役割に位置付けています。





Data center | E-bus charger



Azipod® | Sensors with energy harvesting technologies

Electrification (EL)

ABB Electrification is a global leader in electrical products and solutions, operating in more than 100 countries, with over 200 manufacturing sites. Our 50,000+ employees are dedicated to delivering safe, smart and sustainable electrification. With ABB Ability™ enabled digital solutions at its core, our portfolio protects, connects and optimizes the flow of electrical energy for smarter electricity distribution for utilities, industry, buildings, infrastructure and mobility.

エレクトリフィケーション事業本部 (EL)

ABB エレクトリフィケーションは、エレクトリフィケーション製品とソリューションのグローバルリーダーであり、世界 100 カ国以上で事業を展開し、200 以上の製造拠点を有しています。50,000 人以上の従業員が、安全、スマートかつ持続可能なエレクトリフィケーションを実現するために尽力しています。ABB Ability™ を核としたデジタルソリューションにより、当社のポートフォリオは、ユーティリティ、産業、ビル、インフラ、モビリティのよりスマートな配電のために、電気エネルギーの流れを保護、接続、最適化しています。

Medium voltage products
Protection, Switchgears, Apparatus

EV chargers

Measurement & analytics
Analyzers, Sensors, Instrumentation, Force measurement products & systemsPower quality
AVC (Active Voltage Conditioner), UPSLow voltage products
Distribution, control, protectionWire & cable
management, Cable tiesMetals, Pulp & Paper products
ArcSave®, L&W AutolineMarine & ports products, systems
Azipod® propulsion, electric and digital solutions, services

Process Automation (PA)

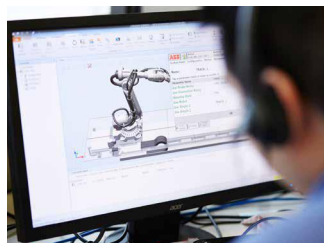
ABB Process Automation business is a leader in automation, electrification and digitalization for the process and hybrid industries. We serve our customers with a broad portfolio of products, systems, and end-to-end solutions, including our #1 distributed control system, software, and lifecycle services, industry-specific products as well as measurement and analytics, marine and turbocharging offerings. As the global #2 in the market, we build on our deep domain expertise, diverse team and global footprint, and are dedicated to helping our customers increase competitiveness, improve their return on investment and run safe, smart, and sustainable operations.

プロセスオートメーション事業本部 (PA)

ABB プロセスオートメーションビジネスは、プロセスおよびハイブリッド産業向けの自動化、エレクトリフィケーション、デジタル化のリーダーです。世界市場No. 1の分散型制御システム、ソフトウェア、ライフサイクルサービスおよび計測機器、分析機器、船舶や過給機などの業界固有の製品を含む製品、システム、エンドツーエンドの幅広いポートフォリオをお客さまに提供しています。世界市場第二位の企業として、深い専門知識、多様なチーム、グローバルの拠点により、お客さまの競争力や投資収益の向上、安全でスマートかつ持続可能な運営をサポートしています。



HV Motors/generators | Smart sensors for LV motors



RobotStudio® | FlexPicker™ all-in-one cell

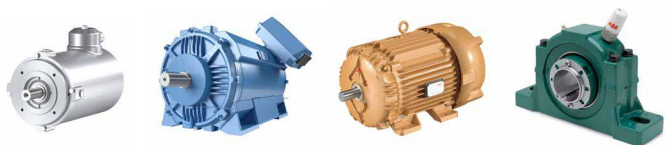


Motion (MO)

ABB Motion keeps the world turning, while saving energy every day. Our pioneering drives, motors, generators, mechanical power transmission products and integrated digital powertrain solutions are driving the low-carbon future for industries, cities, infrastructure and transportation. Through our global presence, we are always close to our customers. We help them optimize energy efficiency, improve safety and reliability and achieve precise control of their applications.

モーション事業本部 (MO)

ABBモーションは、日々エネルギー資源を節約しながら世界を動かし続けています。先駆的なドライブ、モータ、発電機、機械式パワートランスミッション製品および統合されたデジタルパワートレインソリューションは、産業、都市、インフラ、輸送における低炭素の未来を牽引しています。私たちは、グローバルプレゼンスを通じて、常にお客さまに寄り添い、エネルギー効率の最適化、安全性と信頼性の向上、およびアプリケーションの正確な制御の実現に貢献しています。



LV/MV/HV motors
General/customized motors

Robotics & Discrete Automation (RA)

ABB Robotics & Discrete Automation is a pioneer in robotics, machine automation and digital services, providing innovative solutions for a diverse range of industries, from automotive to electronics to logistics. As one of the world's leading robotics and machine automation suppliers, we have shipped over 500,000 robot solutions. We help our customers of all sizes to increase productivity, flexibility and simplicity and to improve output quality. We support their transition towards the connected and collaborative factory of the future. ABB RA employs more than 11,000 people at over 100 locations in more than 53 countries.

ロボティクス&ディスクリート・オートメーション事業本部 (RA)

ABBロボティクス&ディスクリート・オートメーションは、ロボティクス、マシンオートメーション、デジタルサービスのパイオニアであり、自動車からエレクトロニクス、物流まで、多様な産業に革新的なソリューションを提供しています。世界有数のロボットおよびマシンオートメーションサプライヤとして、これまでに50万台以上のロボットソリューションを出荷してきました。私たちは、あらゆる規模のお客さまの生産性、柔軟性の向上とシンプル化によって、生産物の品質改善を支援しています。私たちは、コネクテッドかつ協働的な未来の工場への移行をサポートします。ABB ロボティクス&ディスクリート・オートメーションは、53カ国以上の100以上の拠点にて11,000人以上の従業員を擁しています。



Robotics
YuMi, ®FlexPicker™, Multi-axis robots



Generators & drives
Generators, Industrial drives, Smart sensors



Robotics
Gofa®, Atomizers, OmniCore®, FlexLoader™

Group Companies in Japan

日本で活動するグループ会社

Turbo Systems United Co.,Ltd.

ターボ システムズ ユナイテッド株式会社

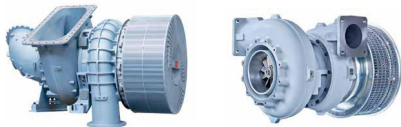


L: Covering broad ship types
R: Pursuing service excellence for over 50 years

Turbo Systems United Co., Ltd. (TSU) is a joint venture of ABB and IHI Cooperation established in 1998, to provide engine builders and end users in Japan and Taiwan with turbochargers, parts and services. TSU provides the highest level of application engineering and support for the customer through ABB global service network and digital solutions.

1998年にABBとIHIの合併会社として設立。過給機および関連するサービスを取り扱う。日本および台湾のエンジンビルダ、エンドユーザへの過給機および部品の販売に加え、アプリケーションエンジニアリング、デジタルソリューション、ABBのサービスネットワークを活用したメンテナンスサービスを提供。

- Providing ABB and IHI turbochargers, works closely with customers from the initial design stage through total life to support them with our reliable and high-quality performance.
- 取扱製品はABBおよびIHI製過給機。高い品質と信頼性でエンジン開発段階からトータルライフでサポートする。



Turbochargers

ABB Bailey Japan Limited

ABB日本ベーレー株式会社



L: Control room with Symphony Plus
R: Supporting Japanese infrastructures since 1971

Founded in 1971, the company is a pioneer of control systems for power plants in Japan, with a market share of approx. 50% for the thermal power plants and LNG receiving terminals. Having sales offices across Japan, and mainly its head office and Tokyo office manage engineering, manufacturing and development of the systems.

1971年設立以降、国内発電所向け制御システムの先駆者として、石炭火力やLNG受入基地に約50%の市場シェアを持つ。国内各地域に営業・サービス拠点を展開し、本社並びに東京事務所を中心に設計・製造・開発などを行う。

- Providing digital solutions that promote digitalization of the industry, such as generator control, plant disaster prevention/communications/electrical solutions, VPP, plant efficiency and remote services as well as control systems and instrumentation.
- 制御システムや計装機器の他、発電機制御やプラント防災・通信・電気設備機器、VPPやプラントの効率化・遠隔支援など産業のデジタル化を促進するデジタルソリューションを提供。



Control valves, Flame scanners, Excitations, Controllers

B&R K.K.

B&R株式会社



L: B&R's Adaptive Machine Concept
R: Based in Yokohama, fully supporting Japanese customers since 2014

B&R was founded in 1979 in Austria, to provide factory automation solutions to machine builders of industrial machinery. B&R K.K., the Japanese branch office started the operation in 2014. With its strength in R&D and customized solution, B&R K.K. has been a strong partner for local customers. Since 2017, B&R has been a member of ABB group, the RA. By the enhanced technology including ABB robotics, B&R KK provides the highest level of automation solution.

B&Rは産業用機械を製造するマシンビルダ向けに、ファクトリ・オートメーションのソリューションを提供するグローバル企業として1979年にオーストリアで創業。日本支社であるB&R K.K.は2014年に設立。以後、自社独自の研究開発とアプリ開発を強みに、カスタマイズとエンジニアリングを提供し日本市場を開拓。2017年以後ABBグループ、RAの一員となり、ABBロボティクスとB&Rオートメーションの融合により、幅広いソリューションを提供。

- B&R provides total solutions; factory automation, motion control, HMI, integrated safety technology, for customers in varied industries, combining the cutting-edge technology and advanced engineering.
- B&Rは最先端のテクノロジーと先進的なエンジニアリングを組み合わせ、あらゆる産業のお客様に機械ファクトリ・オートメーション、モーションコントロール、HMI、統合型安全技術など、トータルソリューションをお客様に提供しています。



B&R Products portfolio: PLC, I/O, Safety, IPC, Operation & Monitoring, Motion control, Motor, vision, Track system, software



ABB Group in Japan

ABB K.K.

ThinkPark Tower 22F, 2-1-1 Osaki
Shinagawa-ku, Tokyo 141-6022 Japan
Phone: +81 3 4523 6000

Electrification

Phone: +81 3 4523 6600

Process Automation

Phone: +81 3 4523 6700

Motion

Phone: +81 3 4523 6300

Robotics & Discrete Automation

Phone: +81 3 4523 6300

Turbo Systems United Co.,Ltd.

ThinkPark Tower 22F, 2-1-1 Osaki
Shinagawa-ku, Tokyo 141-6022 Japan
Phone: +81 3 4523 6900

ABB Bailey Japan Limited

511 Baraki, Izunokuni-shi
Shizuoka 410-2193 Japan
Phone: +81 55 949 3311

B&R K.K.

Yokohama Mitsui Bldg., 15F, 1-1-2
Takashima, Nishi-ku, Yokohama 220-0011
Phone: +81 45 263 8460

abb.com
abb.co.jp

ABBジャパングループ (日本)

ABB株式会社

〒141-6022 東京都品川区大崎2-1-1
ThinkPark Tower 22F
Tel: 03-4523-6000

エレクトリフィケーション

Tel: 03-4523-6600

プロセスオートメーション

Tel: 03-4523-6700

モーション

Tel: 03-4523-6300

ロボティクス&ディスクリート・オートメーション

Tel: 03-4523-6300

ターボ システムズ ユナイテッド株式会社

〒141-6022 東京都品川区大崎2-1-1
ThinkPark Tower 22F
Tel: 03-4523-6900

ABB日本ベーレー株式会社

〒410-2193
静岡県伊豆の国市原木511
Tel: 055-949-3311

B&R 株式会社

〒220-0011 神奈川県横浜市西区高島1-1-2
横浜三井ビル
Tel: 045-263-8460

